



Seconde Nature

CONCERTS / INSTALLATIONS / PERFORMANCES / CINÉMA / WORKSHOPS / RENCONTRES

festival#4

2 → 12 JUIN

exposition

2 JUIN → 11 JUILLET

AIX-EN-PROVENCE



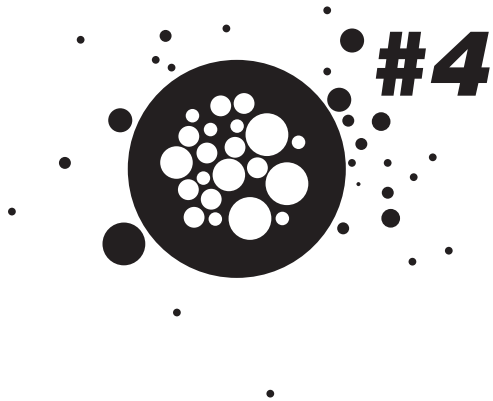
JUIN / JUILLET 2010

{ www.secondenature.org }

festival#4

2 → 12 JUIN

AIX-EN-PROVENCE



Pluridisciplinaire plus que jamais, voire indisciplinaire, Seconde Nature vous invite à saisir le vif de la création dans ses expressions sonores, visuelles, plastiques, multimédia... Et pour sa quatrième édition, le festival se re-déploie grandeur nature dans l'espace de la ville et dans le temps : 10 jours de fêtes, de découvertes, et de rencontres artistiques et humaines pour prendre le temps et la mesure de nos envies et de votre curiosité.

More than ever multi-disciplinarian, or even "non"-disciplinarian, Seconde Nature invites you to feel the pulse of the most exciting creative sound, visual, art and multi-media works... For its fourth event the festival is once again placing these artworks within their contemporaneity in public spaces around the town: 10 days of festivities, discovery and artistic and human encounters to provide you with the time to rediscover our desires and your curiosity.

 **Seconde Nature**
{ www.secondenature.org }

EXPOSITION 2 JUIN → 11 JUILLET / EXHIBITION JUNE. 2 → JULY. 11

Fondation Vasarely / Seconde Nature, Aix-en-Provence

DE L'ART CINÉTIQUE À L'ART NUMÉRIQUE / FROM CINETICS TO DIGITAL ART

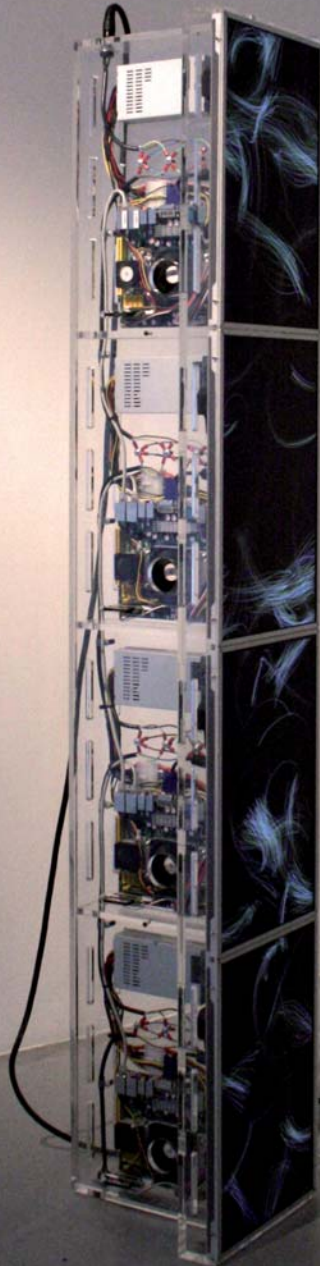
**LAb[au] / Zimoun / Artificiel / Carsten Nicolai /
Ryoji Ikeda / Marius Watz / Vera Molnàr /
Nicolas Schöffer / Victor Vasarely**

Cette exposition met en vis-à-vis le patrimoine architectural et plastique de la Fondation Vasarely avec des créations artistiques contemporaines privilégiant une approche transversale des arts dits numériques, du design et de la création sonore.

Il s'agira ici de mettre en perspective les œuvres in situ dites « intégrations » et certaines sérigraphies du maître de l'Op Art, Victor Vasarely, une sculpture du père de l'art cybernétique, Nicolas Schöffer - *Chronos 10* - avec certaines des créations les plus en pointes dans le domaine des arts dits numériques. Si la fondation Vasarely, véritable temple de l'art cinétique, fait également résonance avec les créations graphiques les plus contemporaines, nous éprouverons ici l'empreinte du temps, le vocabulaire et la syntaxe plastiques de l'un nourrissant la créativité et la maîtrise technologiques des autres. Nous mettrons notamment en lumière la posture des créateurs-développeurs d'aujourd'hui, qui, à l'instar de Victor Vasarely et Nicolas Schöffer, se nourrissent de la même empreinte implicite des bouleversements liés aux technologies de leur époque.

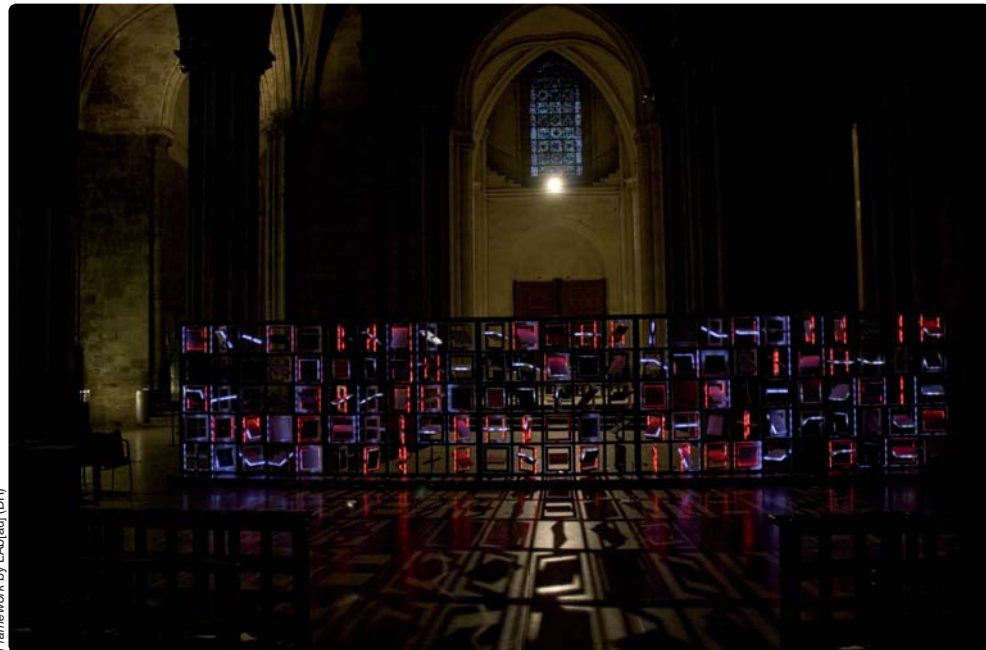
Cette exposition collective donnera lieu à une publication monographique du collectif LAb[au].

This exhibition places side by side the architectural and visual art heritage of the Vasarely Foundation side by side with contemporary artworks that develop a transversal approach across "digital" art, design and sound creation. Here, artwork created on site and known of as "integrations" are shown along side a selection of the silkscreen prints produced by the master of Op Art, Victor Vasarely, a sculpture by the forefather of cybernetic art, Nicolas Schoëffer - Chronos 10 - and other artworks recognized as being at the spearhead of today's "digital" art. If the Vasarely Foundation, a veritable shrine of Op art, has work that is considered some of the most contemporary pieces of graphic artwork today, we can still feel that the mark of time, the vocabulary and the art language developed by the one continues to nourish the creativity and technological mastery of the other. By revealing the attitude adopted by the creators-developers of today, those following in the wake of Victor Vasarely and Nicolas Schöffer, we will understand how their work also bears the mark of the technological upheavals of their era. This group exhibition will be the subject of a catalogue to be published by LAb[au].



LAB[au] | Framework f5X5X5

Installation, Belgique, 2007-2009 { www.lab-au.com }



Framework by LAB[au] (DF)

Sculpture lumineuse et cinétique, *Framework* est constitué de 5 modules de 2x2m divisé en 5x5 éléments carrés constituant une matrice de 5x5x5. Les 375 «frames» (cadre en français), certains statiques, d'autres mobiles, sont équipés de LED éclairant leurs champs. Ils forment des éléments programmés proposant différents modes d'opération cinétiques et lumineux. Le socle de l'installation abrite quant à lui 50 capteurs infrarouges, permettant à la sculpture d'interagir avec la présence et la position des spectateurs. L'installation est une surface de communication transcrivant des données environnementales en un jeu de lumière, de mouvements et de reflet.

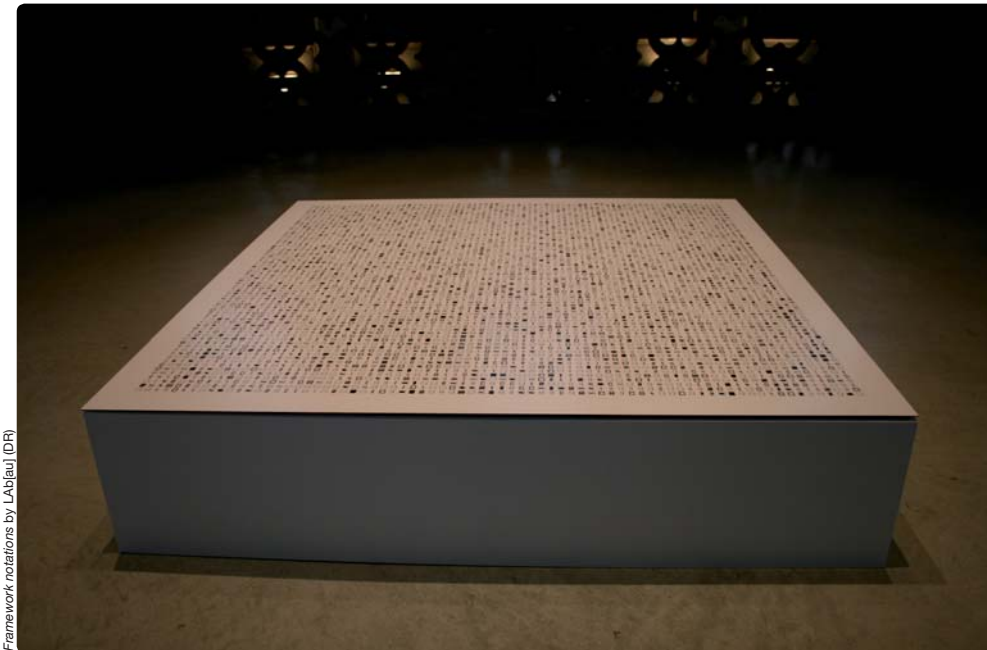
Framework, a luminous and kinetic sculpture, is made up of five 2x2m modules divided up into 5x5 squared elements that make up the final 5x5x5 matrix. The "375 frames", some of which are static, others kinetic, are all fitted with LEDs to illuminate their areas. They constitute programmed elements that suggest different, kinetic and luminous, operating modes. The base of the installation contains 50 infra-red sensors that enable the sculpture to react to the presence and position of the viewers. The installation is a surface of communication that transcribes environmental data into a game of light, movement and reflections.

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

LAB[au] | Framework notations

Illustrations, Belgique, 2008 { www.lab-au.com }



Framework notations by LAB[au] (DF)

Les *framework notations* sont une série d'illustrations imprimées, générées par ordinateur. Il y figure la mise à plat du mouvement d'un cadre de la sculpture lumino-cinétique qui porte le nom de «f5x5x5». Chaque position est un pas, une itération, dans la série de calculs qui forment un programme, un algorithme. Chaque tirage est le résultat d'un programme spécialement développé, il délivre les processus qui lui sont inhérents sous forme de représentation visuelle.

Framework notations are a series of computer-generated, printed illustrations. The frame of a luminous, kinetic sculpture, bearing the title of "f5x5x5" is revealed. Each position corresponds to a step, a route within the series of calculations that make up the programme, an algorithm. Each print has been produced by a specially developed programme, it reveals the process inherent to it in the form of a visual representation.

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

LAB[au] | Pixflow #2 / SwarmDots

Installation, Belgique, 2006-2007 / 2009 { www.lab-au.com }



Swarmdots by LAB[au] (DR)

Basé sur la simulation par ordinateur de forme d'essaim et l'étude du comportement social d'un groupe, *PixFlow* et *Swarmdot* sont des œuvres génératives traduisant ces règles en un jeu abstrait et sans fin de lignes et de points qui traversent les écrans. Colonnes transparentes en forme de T, montrant l'avant et l'envers, le résultat et sa fabrication (cartes électroniques et câblage apparents), elles constituent un totem des temps modernes, revendiquant un art technologique où la poésie a toute sa place.

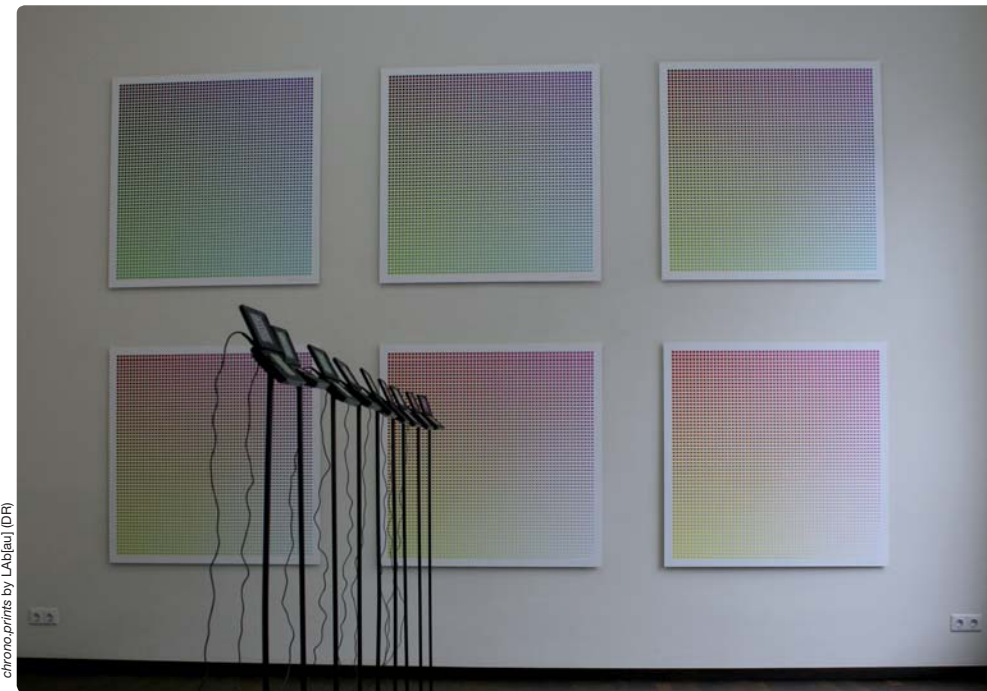
Based on a hive-shaped form of computerized simulation and the study of the social behaviour of a group, PixFlow and Swarmdot are generative works that reveal such rules and an abstract, endless game of lines and dots that cross the screens. Transparent T-shaped columns, showing the right and wrong sides, their results and their methods of fabrication (electronic cards and cables are visible), they constitute a symbol of modern times, proclaiming the value of digital art where poetry really does exist.

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

LAB[au] | Chrono.prints

Installation, Belgique, 2009



chrono.prints by LAB[au] (DR)

Les *chrono.prints* sont une série de 24 images générées par ordinateur, se basant sur les 24 heures de temps d'une journée, soit 86400 secondes, attribuant les unités de base du temps à des couleurs primaires de la lumière. Les heures deviennent le rouge, les minutes le vert et les secondes le bleu créant des textures chromatiques. Les *chrono.prints* font partie de la série *chrono* qui comprend également *Chrono.tower*, une œuvre d'art lumineuse déclinée sur la tour Dexia à Bruxelles, et créée sur le même concept.

The chrono.prints are a series of 24 computer-generated images, based on the 24 hours of a day, attributing the units of time to the primary colours of light. The hours become red, the minutes are green and the seconds are blue, thus creating chromatic textures. The chrono.prints are part of the "chrono" series which also includes "Chrono.tower", a luminous artwork based on the Dexia tower in Brussels and created using the same concept.

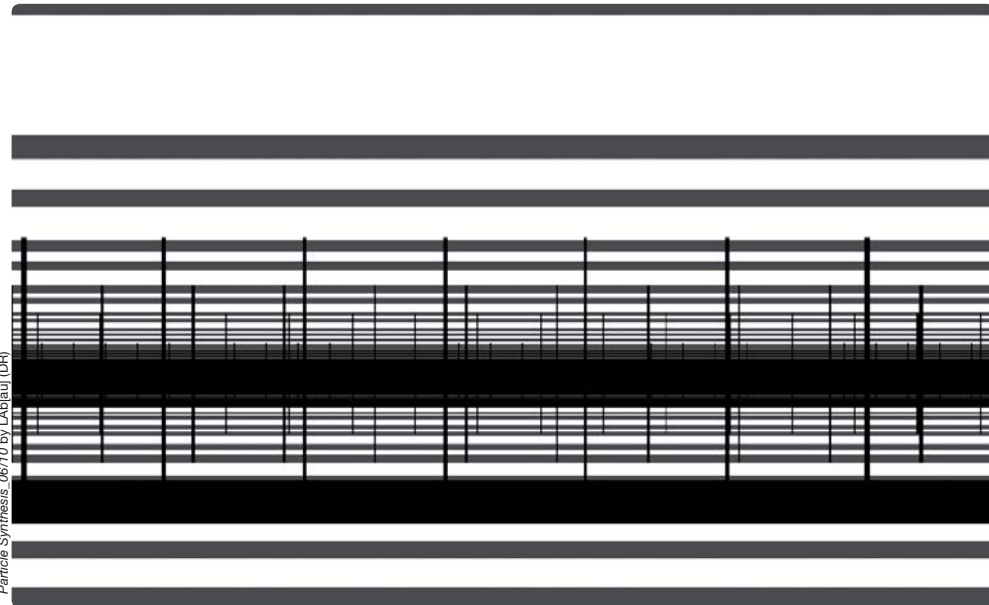
► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

LAB[au] | Particle Synthesis_06/10

Installation, Belgique, 2006-2010

Une coproduction Seconde Nature / Ososphère / Scopitone



Particle Synthesis_06/10 by LAB[au] (DF)

« Tout son est un amalgame de grains, de particules sonores élémentaires, de quanta sonores ». Lannis Xenakis in *Formalized music : thought and mathematics in composition* (1971). Le projet *particle synthesis* allie un moteur de rendu visuel de particules, avec la synthèse du son du type granulaire, une recherche motivée par la possibilité de faire converger les paramètres visuels, sonores et spatiaux en temps réel au sein de l'espace électronique, qui seraient autrement et individuellement, ni visible, ni audible. *particle synthesis* jette un pont entre l'art génératif et le traitement du son en temps réel par le biais de la diffusion spatiale du son, de la lumière et de l'image tout en explorant l'esthétique du medium numérique.

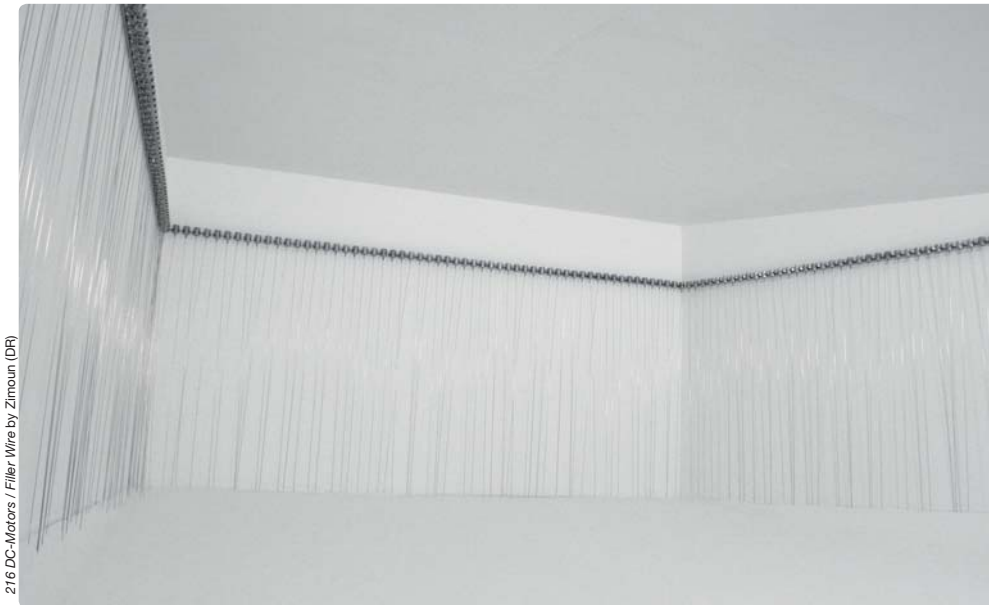
"All sound is an amalgam of seeds, elementary particles of sound, sonar quanta." Lannis Xenakis in "Formalized music: thought and mathematics in composition" (1971). The "particle synthesis" project links a motor that renders visual particles visible to the the synthesis of a granular type of sound, research motivated by the possibility of converging visual, sound and spatial parameters in real time within an electronic space, particles that would otherwise be neither visible nor audible. "Particle synthesis" suggests a link between generative art and sound in real time through the spatial control of sound transmission, light and imagery while exploring the aesthetics of the digital world.

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Zimoun | 175 Prepared DC-Motors / Filler Wire 1.0mm

Installation, Suisse, 2010 { www.zimoun.ch }



216 DC-Motors / Filler Wire by Zimoun (DF)

Les sculptures sonores et les installations de Zimoun articulent dans des mouvements sensibles et poétiques des machineries dont la simplicité structurelle crée une série complexe de relations et d'interactions permanentes entre l'organique et l'artificiel. Le travail présenté ici, dans la lignée de ses recherches artistiques, s'intéresse à l'étude des comportements complexes au travers du son et du mouvement, utilisant des multiples dont les compositions interrogent la création et la dégénérescence des motifs.

The sound installations and sculptures created by Zimoun articulate mechanisms in sensitive and poetic movements whose structural simplicity creates a complex series of relationships and permanent interactivity running from the organic to the artificial. The work presented here, part of his research into art, analyses complex behavior patterns through sound and movement, using multiplicity whose elements question creation and the degeneration of motifs.

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Carsten Nicolai | *Rota*

Installation, Allemagne, 2009 { www.carstennicolai.de }



Plasticien et musicien, Carsten Nicolai est l'une des personnalités les plus actives de la scène électronique minimale Allemande. Avec *Rota*, il nous propose un travail à la frontière de l'art et de la science. Jouant avec nos perceptions, cette sculpture lumineuse et sonore est susceptible d'influencer notre activité cérébrale en stimulant certaines fonctions du cerveau nous mettant dans des états de relaxation, d'attention voire de méditation.

Visual artist and musician, Carsten Nicolai is one of the most active participants on the German minimal, electronic scene today. With Rota, he shows us a piece of work hovering on the border between art and science. Playing with our perception, this luminous, sound sculpture is able to influence our cerebral activity by stimulating certain functions of the brain placing us in different states of relaxation, awareness and even meditation.

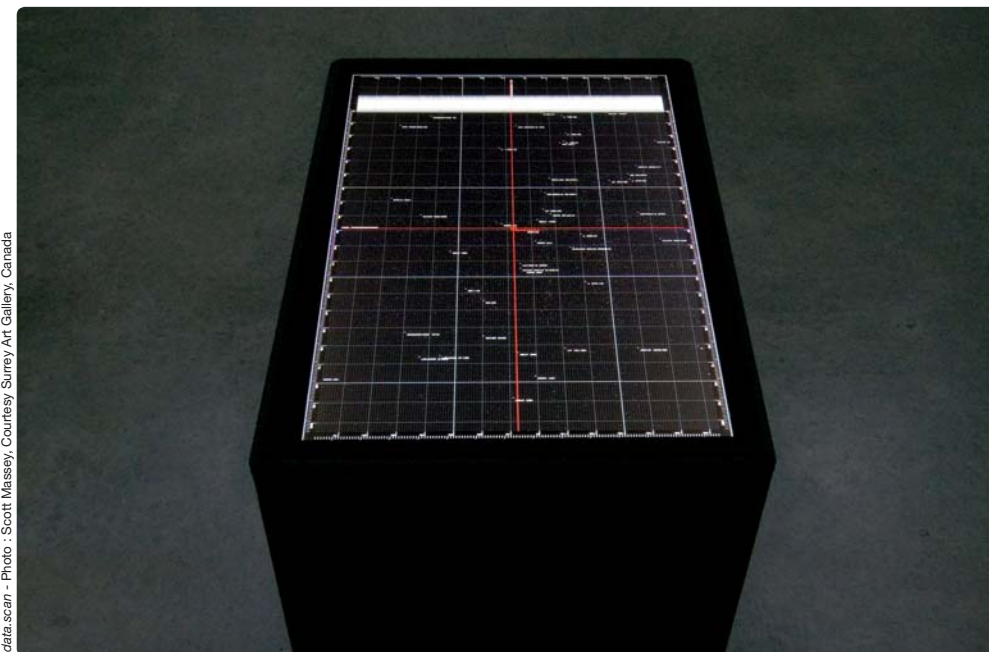
Courtesy Galerie EIGEN + ART Leipzig/Berlin und PaceWildenstein

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Ryoji Ikeda | *data.scan*

Installation, Japon, 2010 { www.ryojiikeda.com }



data.scan - Photo : Scott Massey, Courtesy Surrey Art Gallery, Canada

Ryoji Ikeda continue d'explorer et de façonner l'univers numérique de ses *datamatics*. Tentative de concrétisation des flux et données qui nous entourent, l'installation audiovisuelle *data.scan* est composée d'un traitement d'informations issues de cartographies récentes de l'univers et du corps humain. Un parallèle entre le 0 et le 1 et les échelles de temps, qui nous entraîne dans un monde où les codes mathématiques rencontrent les perceptions humaines.

Ryoji Ikeda continues to explore and work the digital universe of her datamatics. An attempt to cement together the flux and data that surround us, this audiovisual installation data scan is made up of the analysis of recent data of the universe and the human body. A parallel between 0 and 1 and the time scales which draw us into a world where mathematical codes encounter human perception.

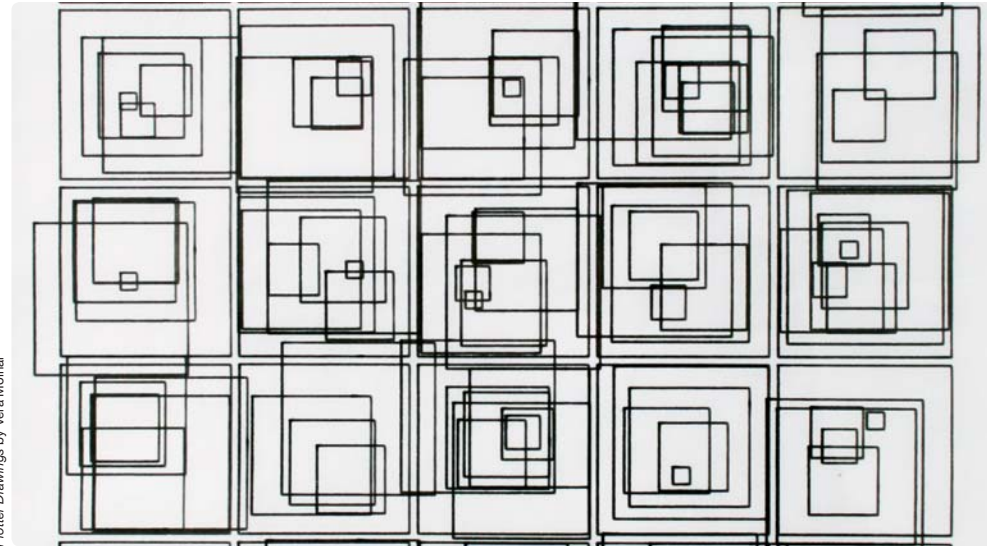
Produced by Forma / Commissioned by Surrey Art Gallery, Canada

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Vera Molnàr | *Plotter Drawings*

Installation, Hongrie, 1974-1991 { www.veramolnar.com }



Plotter Drawings by Vera Molnàr

Vera Molnàr est née à Budapest, Hongrie en 1924 et vit en France depuis 1947. Son travail a particulièrement contribué à la naissance de l'art cinétique et génératif. Et elle est devenue à partir de 1968 l'une des pionnières de l'utilisation de l'ordinateur dans la création artistique. « L'art géométrique peut, effectivement aboutir à diverses mystiques, dont l'histoire de l'art connaît beaucoup d'exemples, mais il peut aussi prendre la direction diamétralement opposée : celle des sciences exactes. Le matériau pictural choisi étant aisé à manipuler, il peut inciter à faire de l'expérimentation rigoureuse et transformer ainsi l'artiste illuminé en chercheur en art. Peu encline à la dévotion mystique et curieuse de nature j'ai relevé le défi et choisi délibérément cette deuxième voie. » Vera Molnàr.

Vera Molnàr was born in Budapest, Hungary in 1924 and has been living in France since 1947. Her art work has made a major contribution to the birth of kinetic and generative art. And since 1968 she has become one of those pioneers using the computer in art work. "Geometric art can effectively produce a variety of mystical creations, which art history knows much about, but it can also move in completely the opposite direction to that of true science. The pictorial medium chosen can be easily manipulated, it can be encouraged to produce highly controlled experiments and thus transform the enlightened artist into a researcher into art. Not being particularly interested in the mystical side, yet curious by nature, I decided to challenge this medium and deliberately chose the second option." Vera Molnàr.

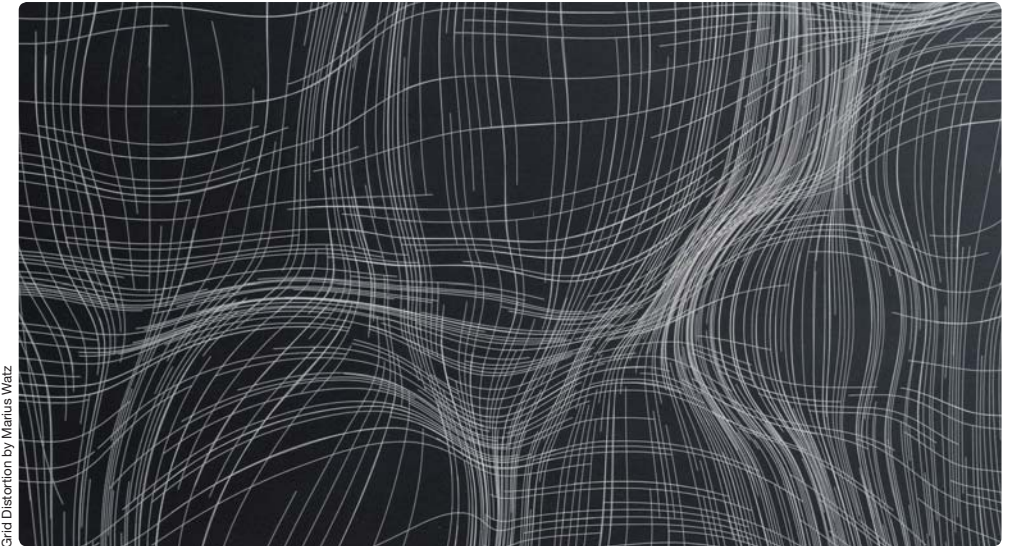
Courtesy Galerie DAM/Berlin

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Marius Watz | *Grid Distortion 02D 0003 & 03D 0012*

Installation, Norvège { <http://mariuswatz.com> }



Grid Distortion by Marius Watz

Le travail de Marius Watz est fondé sur la génération algorithmique de formes. Il est marqué par des éléments organiques bigarrés en 2D et 3D. La série d'œuvres génératives présentée, fonctionne selon des lignes vectorielles stimulées par un mouvement laser, retraçant des formes organiques. Les recherches de Marius Watz explorent les systèmes génératifs de formes animées en temps en réel. Depuis 1996, ses installations sont régulièrement exposées à Rotterdam, Biennale d'Istanbul, Sonar de Barcelone. En 2005 l'artiste sera à l'initiative de *Generator.x*; une plate-forme dédiée à l'art génératif et au design.

*The work of Marius Watz is based on the algorithmic generation of forms. It is marked by multi-coloured, organic 2D and 3D elements. The series of generative works presented here function according to vectorial lines stimulated by the movement of a laser that retraces the organic forms. Marius Watz's research explores the generative systems of forms animated in real time. His work has been exhibited regularly since 1996 in Rotterdam, at the Istanbul Biennial and at the Barcelona Sonar. In 2005 the artist was the initiator of the *Generation.x* project: a platform devoted to generative art and design.*

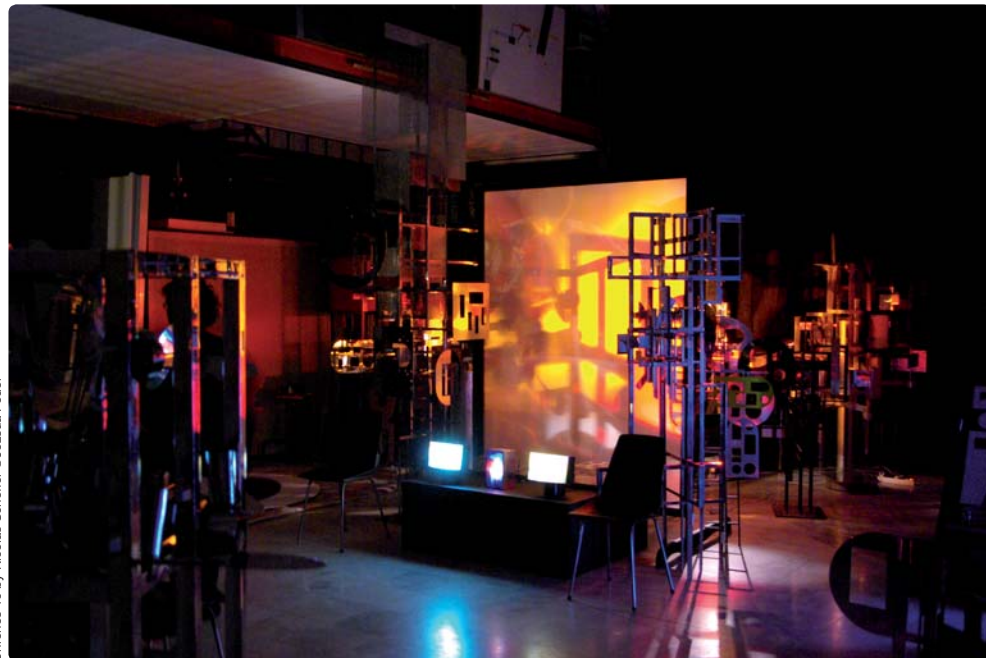
Courtesy Galerie DAM/Berlin

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Nicolas Schöffer (1912-1992) | Chronos 10

Installation, France { www.olats.org/schoffer }



Chronos 10 by Nicolas Schöffer © Jozsua Fodor

Chronos 10 est une œuvre chronodynamique issue de recherches sur l'espace, la lumière et le temps. Les miroirs greffés sur la structure, mus à des vitesses de rotation différentes selon un programme aléatoire, projettent des effets de lumière colorée dynamisant l'espace environnant. Repenser et dynamiser nos espaces de vie était une des préoccupations de l'artiste qui voulait « Mettre la ville dans l'art et non un peu d'art dans la ville » afin de construire un avenir environnemental de qualité.

Chronos 10 is a chrono-dynamic artwork that has developed from research into space, light and time. The mirrors grafted onto the structure, mutate at different speeds of rotation according to a random programme, projecting coloured light that introduced dynamics into the surrounding environment. Rethinking and introducing a new form of dynamics into the space in which we live, was one of the major preoccupations of the artist who wanted "To put the town in art and not a bit of art into the town", to build an environmental future of quality.

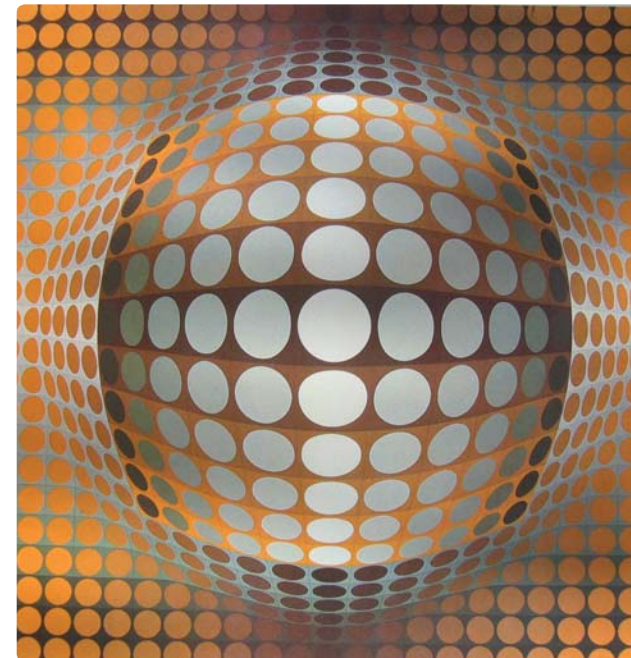
Collection Eléonore de Lavandeyra Schöffer

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

Victor Vasarely (1906-1997) | Sérigraphies

France



Victor Vasarely se distingue dans l'art moderne par la concrétisation plastique des tendances de l'art optique et cinétique. Son œuvre s'inscrit dans une grande cohérence, de l'évolution des arts graphiques, jusqu'à sa détermination à promouvoir un art social, accessible à tous. « L'avenir se dessine avec la nouvelle cité géométrique, polychrome et solaire. L'art plastique y sera cinétique, multidimensionnel et communautaire ; abstrait à coup sûr et rapproché des sciences. » (VV).

Victor Vasarely was recognised in modern art through his founding of the optical and "Op" art movements. His artwork reveals the evolution of graphic art and reveals his determination to promote social artwork, artwork accessible to all. "The future is opening onto a new geometrical, polychromatic and solar world. Visual art will be optical, multi-dimensional and communal; definitely abstract and closer to science." (VV).

Courtesy Fondation Vasarely

► **Fondation Vasarely** | Jas de Bouffan, 1 avenue Marcel Pagnol, 13090 Aix-en-Provence.

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h / Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm
Tarifs et Infos Pratiques / Ticket prices and Practical Information > p43

EXPOSITION 2 JUIN → 11 JUILLET / EXHIBITION JUNE. 2 → JULY. 11

Fondation Vasarely / Seconde Nature, Aix-en-Provence

Artificiel | *Condemned_Bulbes*

Installation, Canada, 2003 { www.artificiel.org/bulbes }



Condemned_Bulbes by Artificiel (DR)

Condemned_Bulbes est une installation sonore et visuelle constituée d'ampoules incandescentes de 1000W. En modulant l'électricité avec un gradateur, Artificiel parvient à faire vibrer le filament des lampes de façon très audible et contrôlable. L'installation est en quelque sorte un chœur d'électricité brute qui se manifeste de façon acoustique. Chaque présentation varie de façon à faire ressortir les qualités architecturales et sonores du lieu.

Cette oeuvre a été créée par Alexandre Burton, Julien Roy et Jimmy Lakatos au Musée d'art contemporain de Montréal en 2003, et présentée entre autres aux Festivals Ars Electronica (Linz Autriche), Sonar (Barcelone Espagne) et AVFestival (Newcastle Royaume-Uni)

Condemned_Bulbes is a visual and sound installation made up of incandescent light bulbs each of 1000W. By modulating the electrical current with a rheostat, Artificiel manages to make the lights' filaments vibrate in an audible and controllable manner. In some ways the installation is a chorus of raw electricity which manifests itself in an acoustic manner. Each presentation varies to accentuate the surrounding architecture and sounds. Artificiel is a group of artists whose members are Alexandre Burton, Julien Roy and Jimmy Lakatos.

► **Seconde Nature** | 27 bis rue du 11 novembre, 13100 Aix-en-Provence.
De 19h à 23h. Entrée libre.

EXPOSITION 2 JUIN → 11 JUILLET / EXHIBITION JUNE. 2 → JULY. 11

Fondation Vasarely / Seconde Nature, Aix-en-Provence

INFOS PRATIQUES EXPOSITION / EXHIBITION PRACTICAL INFORMATION

Fondation Vasarely

Du mardi au dimanche inclus de 10h à 13h et de 14h à 18h

Tuesday to Sunday from 10am to 1pm and from 2pm to 6pm

FONDATION VASARELY

1, Avenue Marcel Pagnol - Jas de Bouffan

13090 Aix-en-Provence

ACCÈS / HOW TO GET THERE

Bus n° 4 & 6,

Arrêt / Stop : Fondation Vasarely

Parking à la Fondation

TARIFS / TICKET PRICES

Adultes / Adult : 9 €

Réduit / Reduced : 6 € (de 7 ans à 26 ans et handicapés)

Enfants / Children (de 3 à 7 ans) : 4 €

Adhérents de Seconde Nature / *Seconde Nature members* : 4€

Seconde Nature

27 bis rue du 11 novembre, 13100 Aix en Provence

Du mercredi au samedi de 14h à 20h / *Wednesday to Saturday from 2pm to 8pm*

Entrée Libre / *Free admission*

VISITES GUIDÉES

Visites tous publics de l'exposition temporaire à la Fondation Vasarely chaque samedis et dimanches à 15h durant l'exposition.

Durée : 1h.

Pour les groupes : autres créneaux disponibles sur réservation au 04 42 64 61 01
ou public@secondenature.org